ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 RN.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVII. Jahrgang.

№ 75. Середа 4. Іюля. — Mittwoch 4. Juli. **1879.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Господинъ Министръ Внутреннихъ Дѣлъ увѣдомилъ Лифляндскаго Губернатора, что Государь Императоръ Высочайше повелѣть соизволилъ: благодарить прикащиковъ Рижскаго 1. гильдіи купца Вялошева, Кронида Колпакова и Егора Силиковскаго за выраженныя ими, во всеподданнѣйшемъ адресѣ, вѣрноподданническія чувства. № 5311.

Der Herr Minister des Innern hat den Livländischen Gouverneur benachrichtigt, daß Seine Kaiserliche Majestät Allerhöchst zu befehlen geruht hat, den Commis des Rigaschen Kaufmanns 1. Gilde Wjaloschew, Kronid Kolpakow und Gegor Silikowsky für die von ihnen in einer allerunterthänigsten Adresse zum Ausdruck gebrachten treuunterthänigen Gefühle zu danken. Nr. 5311.

Аренсбургскій бургомистръ телеграммою отъ 22. Апрѣля с. г. просилъ Лифляндскаго Губернатора о повержeніи къ стопамъ Его Императорскаго Величества выраженія вѣрноподданническихъ чувствъ городской Думы по случаю охраненія жизни Его Величества.

Государь Императоръ Высочайше повелѣть соизволилъ: благодарить Аренсбургское городское общество за выраженныя имъ въ телеграммѣ отъ 22. Апрѣля с. г. вѣрноподданническія чувства. № 5319.

Der Arensburgsche Bürgermeister hatte den Livländischen Gouverneur mittelst Telegramms vom 22. April c. gebeten, Seiner Kaiserlichen Majestät den Ausdruck der treuunterthänigen Gefühle der Stadtverordneten-Versammlung zu Füßen zu legen.

Seine Kaiserliche Majestät hat Allerhöchst zu befehlen geruht: der Arensburgschen Stadtgemeinde für die von ihr im Telegramme vom 22. April c. zum Ausdruck gebrachten treuunterthänigen Gefühle zu danken. Nr. 5319.

Альтъ-Салисское волостное управленіе просило Лифляндскаго Губернатора о поверженіи къ стопамъ Его Императорскаго Величества выраженія вѣрноподданническихъ его чувствъ по случаю охраненія жизни Его Величества.

Государь Императоръ Высочайше повелѣть соизволилъ: благодарить Альтъ-Салисское волостное управленіе за выраженныя имъ вѣрноподданническія чувства. № 5338.

Die Alt-Salissche Gemeinde-Verwaltung hatte den Livländischen Gouverneur gebeten, Seiner Kaiserlichen Majestät, anläßlich der Bewahrung des Lebens Seiner Majestät, den Ausdruck ihrer treuunterthänigen Gefühle zu Füßen zu legen.

Seine Kaiserliche Majestät hat Allerhöchst zu befehlen geruht: der Alt-Salisschen Gemeindeverwaltung für die von ihr zum Ausdruck gebrachten treuunterthänigen Gefühle zu danken.
Nr. 5338.

Опредѣленія Перновской городской Думы отъ 21. Іюня 1879 г.

(Печатается на основаніи ст. 68. Городоваго Положенія.)

1) О немедленномъ принятіи городскою Управою того имущества и тѣхъ предметовъ вѣдомства, относительно которыхъ состоялось соглашеніе между старыми и новыми учрежденіями городскаго Общественнаго Управленія, и выборѣ гг. гласныхъ Крейшмана, Фишера и К. Ф. Кноха млад. для участвованія въ сказанномъ принятіи;
2) о выборѣ гг. гласныхъ Рамбаха, Норманна и Рейнфельдта для участвованія въ производимомъ городскою Управою составленіи смѣты за 1879 г.;
3) объ опредѣленіи взимаемой, въ пользу городскихъ средствъ за 1880 г., средней подати съ трактирныхъ заведеній на 150 руб. № 5300.

Beschlüsse der Pernauschen Stadtverordneten-Versammlung vom 21. Juni 1879.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) Betreffend die sofortige Uebernahme derjenigen Vermögensobjecte und Competenzen Seitens des Stadtamts in Bezug welcher eine Vereinbarung zwischen den alten und neuen Organen der städtischen Communal-Verwaltung Verständigung stattgefunden hat und die Wahl der Herren Stadtverordneten Kreischmann, Fischer und C. F. Knoch jun. behufs Theilnahme an der qu. Uebernahme;
2) betreffend die Wahl der Herren Stadtverordneten Rambach, Norrmann und Reinfeldt behufs Theilnahme an der von dem Stadtamte vorzunehmenden Zusammenstellung des Budgets pro 1879;
3) betreffend die Fixirung des Betrages der zu Gunsten der städtischen Mittel pro 1880 zu erhebenden mittleren Steuer von den Tracteuranstalten auf 150 Rbl. Nr. 5300.

Опредѣленія Аренсбургской городской Думы отъ 7. Мая 1879.

(Печатается на основаніи ст. 68 городоваго положенія.)

1) Опредѣленіе платы за пользованіе городскою пастбою;
2) избраніе надзирателя пастьбы и опредѣленіе вознагражденія ему;
3) избраніе коммисіи для изслѣдованія состоянія городской мостовой и тротуаровъ въ городѣ. № 530.

Beschlüsse der Arensburgschen Stadtverordneten-Versammlung vom 7. Mai 1879.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) Festsetzung der Zahlung für Benutzung der städtischen Weide;
2) Ernennung eines Weideninspectors und Festsetzung seiner Remuneration;
3) Erwählung einer Commission zur Untersuchung des Zustandes des Straßenpflasters und der Trottoire in der Stadt. Nr. 530.

Опредѣленія Аренсбургской городской Думы отъ 14. Мая 1879 г.

(Печатается на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

1) Устройство городской Управы опредѣленіемъ числа членовъ оной, т. е. 4, опредѣленіемъ жалованія члена исполняющаго должность кассира, городскаго секретаря и переводчика, бухгалтера, канцеляриста и сторожа и избраніе членовъ и ихъ замѣстителей, секретаря и бухгалтера, съ предоставленіемъ городской Управѣ опредѣлить другихъ чиновниковъ;
2) опредѣлено, выработать проектъ о раздѣленіи городскаго Управленія между старыми и новыми учрежденіями сего Управленія;
3) избраніе коммисіи для выработанія проекта дѣлопроизводства Думы и городской Управы;
4) избраніе коммисіи для собранія статистическихъ свѣдѣній о состояніи и числѣ пріѣзжающихъ для пользованія здѣшними ваннами;
5) опредѣлено представить Его Превосходительству господину губернатору заявленіе касательно употребленія русскаго языка въ корреспонденціи Его Превосходительства съ городскимъ головою. № 5301 b.

Beschlüsse der Arensburgschen Stadtverordneten-Versammlung vom 14. Mai 1879.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städteordnung).

1) Constituirung des Stadtamts durch Festsetzung der Zahl der Glieder desselben auf 4, Festsetzung eines Gehalts für das die Cassa führende Glied, den Stadtsecretairen und Translateuren, den Buchhalter, den Canzlisten und Amtsdiener und Wahl der Glieder wie ihrer Suppleanten, des Secretairen und des Buchhalters unter Ueberweisung der Anstellung der anderen Beamten an's Stadtamt;
2) Beschluß, bezüglich der Ausarbeitung eines Entwurfs bezüglich der Theilung der städtischen Verwaltung zwischen den bisherigen und den neuen Institutionen;
3) Ernennung einer Commission zur Ausarbeitung einer Geschäftsordnung für die Stadtverordneten-Versammlung und das Stadtamt;
4) Ernennung einer Commission zur Erhebung statistischer Auskünfte über das Badeleben;
5) Beschluß bezüglich der Einlegung einer Verwahrung bei Seiner Excellenz dem Herrn Gouverneur gegen den Gebrauch der russischen Sprache in Hochdessen Correspondenzen mit dem Stadthaupte. Nr. 5301 b.

Лифляндское Губернское по городскимъ дѣламъ присутствіе объявляетъ во всеобщее свѣдѣніе, что для предстоящихъ въ посадѣ Шлокѣ выборовъ гласныхъ городской Думы, присутствіемъ установленъ слѣдующій порядокъ:

1) съ 3. до 17. Августа 1879 г. ежедневно съ 10 до 12 часовъ дня, въ помѣщеніи Шлокскаго Магистрата будутъ подъ руководствомъ бургомистра безплатно выдаваемы избирателямъ, по удостовѣреніи въ надлежащихъ случаяхъ, въ личности ихъ и разсмотрѣніи довѣренностей на участіе въ городскихъ выборахъ, билеты на входъ, въ дни выборовъ въ помѣщеніе, предназначенное для производства выборовъ, равно какъ и бланки избирательныхъ записокъ, снабженные штемпелемъ.

2) Каждый избиратель получаетъ два входные билета. Одинъ изъ нихъ даетъ право

входа въ избирательное собраніе того разряда избирателей къ которому принадлежитъ избиратель, другой же билетъ выдается для участія въ дополнительныхъ выборахъ, если они понадобятся.

3) Безъ входныхъ билетовъ избиратели не будутъ допускаемы въ избирательныя собранія.

4) Входные билеты содержатъ въ себѣ фамилію избирателя, номеръ, подъ которымъ онъ внесенъ въ списокъ избирателей и день выборовъ.

5) На билетахъ лицъ, участвующихъ въ выборахъ по довѣренности, обозначаются фамиліи довѣрителя и повѣреннаго.

6) Подпись довѣрителей на довѣренностяхъ на участіе въ выборахъ свидѣтельствуется на законномъ основаніи Полицейскими Управленіями и другими присутственными мѣстами. Въ Шлокскомъ Магистратѣ свидѣтельствованіе производится безплатно ежедневно съ 3. до 17. Августа, съ 10 до 12 часовъ дня. Тамъ же можно получать безплатно бланки на довѣренности. Довѣренности подлежатъ гербовому сбору въ 60 коп.

7) Довѣренность на избирательное право, предъявленная въ срокъ, упомянутый въ п. 1 бургомистру и найденная имъ правильною, отбирается у предъявителя; взамѣнъ оной выдаются ему входные билеты. Въ самомъ избирательномъ собраніи повѣрка полномочій не имѣетъ мѣста.

8) Для выборнаго производства установлены слѣдующіе сроки:

20. Августа 1879 г. выборы по 2. разряду избирателей и составленіе, объявленіе и подпись выборнаго листа по этому разряду.

21. Августа 1879 г. дополнительные выборы, если таковые понадобятся, по 2. разряду избирателей, равно какъ составленіе и подпись выборнаго листа по онымъ.

22. Августа 1879 года выборы по 1. разряду избирателей, составленіе, объявленіе и подпись выборнаго листа, — дополнительные къ этому разряду выборы, если они понадобятся и составленіе, объявленіе и подпись по онымъ выборнаго листа.

9) Избиратель, не участвовавшій въ первоначальныхъ выборахъ, не лишается тѣмъ права участія въ дополнительныхъ выборахъ.

10) Выборныя собранія будутъ происходить въ нижней части ратуши, съ 10 до 12 часовъ дня. Въ 12 часовъ двери избирательнаго помѣщенія затворяются и за тѣмъ допускаются къ подачѣ голосовъ лишь тѣ избиратели, которые находились въ помѣщеніи до закрытія дверей.

11) Въ каждомъ разрядѣ избирателей подлежатъ избранію 15 гласныхъ.

12) Избирателямъ предоставляется вносить избираемыхъ лицъ въ бланки записокъ въ самомъ собраніи или приносить въ послѣднее выполненные бланки. Въ избирательныхъ запискахъ отмѣчаются, кромѣ фамилій избираемыхъ лицъ, также номера, подъ которыми они внесены въ списокъ избирателей.

13) Изъ числа означенныхъ въ избирательныхъ запискахъ лицъ, вносятся при счетѣ голосовъ, въ выборные листы лишь тѣ, которые имѣютъ право быть избранными и не выбраны еще предидущимъ разрядомъ избирателей. Во время выборовъ по 1. разряду выставляется въ избирательномъ помѣщеніи списокъ гласныхъ, окончательно избранныхъ.

14) Подходя къ избирательному ящику, избиратель представляетъ выданный на его имя входный билетъ, который у него отбирается и затѣмъ пускаетъ въ ящикъ свою избирательную записку. Входный билетъ самъ по себѣ не служитъ еще полнымъ доказательствомъ удостовѣряющимъ личность избирателя. Предсѣдателю избирательнаго собранія предоставляется удостовѣриться, въ случаѣ надобности, въ личности избирателя по своему усмотрѣнію.

15) Избиратель подающій 2 голоса, одинъ за себя, а другой по довѣренности, предъявляетъ два входныхъ билета и можетъ опускать въ ящикъ 2 избирательныя записки. Подача 2 голосовъ по довѣренности не допускается.

16) Въ началѣ каждаго избирательнаго собранія назначаются наличными избирателями изъ своей среды, въ помощь предсѣдателю, по усмотрѣнію послѣдняго, отъ 2 до 6 лицъ. Предсѣдатель предлагаетъ для сего избирательному собранію кандидатовъ и опредѣляетъ въ случаѣ, если бы они не были приняты очевиднымъ большинствомъ голосовъ, способъ, которымъ собраніе имѣетъ руководствоваться для избранія упомянутыхъ помощниковъ.

17) По изготовленіи выборныхъ листовъ, равно какъ и при прочтеніи и подписи ихъ, могутъ присутствовать избиратели подлежащаго разряда. При этомъ удостовѣреніями на право входа служатъ входные билеты, которые будутъ выданы избирателямъ на участіе въ дополнительныхъ выборахъ. Билеты эти будутъ снабжены купонами, которые въ случаѣ дѣйствительнаго воспослѣдованія дополнительныхъ выборовъ будутъ при отдачѣ билетовъ, оставляемы у избирателей, дабы служить для нихъ удостовѣреніемъ на право входа въ избирательное собраніе для присутствованія при составленіи, объявленіи и подписи выборныхъ листовъ.

18) Избирательные ящики открываются предсѣдателемъ и его помощниками въ присутствіи наличныхъ избирателей.

19) По окончаніи выборовъ выборные листы передаются въ подлинникахъ Шлокскому Магистрату для составленія особаго списка избранныхъ гласныхъ, который и объявляется во всеобщее свѣдѣніе.

20) Жалобы, упомянутыя въ ст. 43 Городоваго Положенія, подлежатъ подачѣ, при предстоящихъ выборахъ въ Шлокскій Магистратъ, а симъ послѣднимъ, смотря по положенію дѣла, препровождаются по принадлежности, на основаніи 44 и 45 ст. Городоваго Положенія. № 5236.

Von der Livländischen Gouvernements-Behörde für städtische Angelegenheiten wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß für die bevorstehenden Stadtverordneten-Wahlen in Schlock nachfolgende Ordnung festgesetzt ist:

1) Vom 3. bis incl. den 17. August 1879 werden täglich, von 10 bis 12 Uhr Vormittags, im Locale des Schlockschen Magistrats, nach Prüfung der Identität der einzelnen Wähler, sowie auch Durchsicht der resp. Vollmachten, die Eintrittskarten für das Wahllocal zu den Wahltagen, sowie abgestempelte Blanquetts zu den Wahlzetteln von dem Bürgermeister unentgeltlich ausgereicht werden.

2) Jeder Wähler erhält zwei Eintrittskarten. Von den letzteren berechtigt die eine zum Besuche der Wahlversammlung derjenigen Wählerclasse, zu welcher der Wähler gehört, die andere zur Theilnahme an den Nachwahlen, falls solche nöthig werden sollten.

3) Ohne Eintrittskarten werden die Wähler zur Wahlversammlung nicht zugelassen werden.

4) Die Eintrittskarten werden mit dem Namen des Wählers, der Nummer, welche derselbe in der Wählerliste führt und dem Datum des Wahltages, für welche dieselbe Giltigkeit hat, versehen.

5) Auf den Eintrittskarten für die in Vollmacht Stimmenden, werden die Namen des Vollmachtgebers und Vollmachtnehmers verzeichnet.

6) Die Unterschriften der Vollmachtgeber unter den Wahlvollmachten sind in gesetzlicher Grundlage von den Polizeiverwaltungen oder anderen Behörden zu beglaubigen. Beim Schlockschen Magistrate werden die Vollmachten vom 3. bis zum 17. August 1879, täglich von 10 bis 12 Uhr Vormittags, unentgeltlich beglaubigt werden und werden daselbst Blanquetts zu Wahlvollmachten unentgeltlich verabfolgt. Die Vollmachten unterliegen der Stempelsteuer im Betrage von 60 Kop.

7) Wird die dem Bürgermeister der sub 1 angegebenen Zeit vorgewiesene Vollmacht für giltig befunden, so wird sie dem Producenten gegen Ausreichung der Eintrittskarten abgenommen. In den Wahlversammlungen selbst findet keine Prüfung der Wahlvollmachten statt.

8) Für die Wahlversammlungen sind folgende Termine festgesetzt:

am 20. August 1879 erfolgen die Wahlen der Wähler der 2. Classe, sowie die Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung des Wahlprotocolls;

am 21. August 1879 erfolgen, falls erforderlich, die Nachwahlen der 2. Wählerclasse, sowie die Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung des resp. Wahlprotocolls;

am 22. August finden statt die Wahlen der Wähler der 1. Classe, die Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung des Wahlprotocolls und falls erforderlich, die Nachwahlen dieser Classe und die Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung des resp. Wahlprotocolls.

9) Ein Wähler, welcher bei den ersten Wahlen nicht zugegen war, verliert dadurch nicht das Recht, an den Nachwahlen Theil zu nehmen.

10) Die Wahlversammlungen werden im untern Locale des Rathsgebäudes, in der Zeit von 10 Uhr Morgens bis 12 Uhr Mittags abgehalten. Um 12 Uhr Mittags werden die Thüren zum Wahllocal geschlossen und alsdann nur noch die beim Schlusse des Wahllocals in demselben anwesenden Wähler zur Stimmabgabe zugelassen.

11) Von jeder Wählerclasse sind 15 Stadtverordnete zu wählen.

12) Es steht den Wählern frei, im Wahllocale selbst die Namen der von ihnen gewählten Personen in die Wahlzettel einzutragen, oder schon ausgestellte Wahlzettel in das Wahllocal mitzubringen. Auf den Wahlzetteln sind außer den Namen der zu wählenden Personen auch die Nummern zu notiren, unter welchen dieselben in den Wählerlisten verzeichnet stehen.

13) Von den in den Wahlzetteln bezeichneten Personen werden bei der Stimmenzählung in das Wahlprotocoll nur diejenigen eingetragen, welche wahlberechtigt sind und nicht schon von der vorhergegangenen Wählerclasse gewählt worden. Während der Wahlversammlung der 1. Classe wird das Verzeichniß der in der 2. Classe bereits definitiv gewählten Stadtverordneten ausgehängt.

14) Beim Vortritt zur Wahlurne weist der Wähler die auf seinen Namen lautende Eintrittskarte vor, welche ihm abgenommen wird und darauf legt er seinen Wahlzettel in die Urne. Die Eintrittskarte dient nicht ohne Weiteres als vollgiltiger Nachweis für die Identität des Wählers. Dem Wahlpräses ist es anheimgegeben sich nöthigenfalls, nach seinem Ermessen, über die Identität des Wählers zu vergewissern.

15) Derjenige Wähler, welcher zwei Stimmen, eine für sich und eine in Vollmacht abgiebt, weist zwei Eintrittskarten vor und darf alsdann zwei Wahlzettel in die Wahlurne legen. Die Abgabe zweier Stimmen in Vollmacht ist unzulässig.

16) Beim Beginn jeder Wahlversammlung werden durch die anwesenden Wähler aus ihrer Mitte dem Wahlpräses 2 bis 6 Wahlassistenten beigeordnet. Der Wahlpräses schlägt zu dem Behufe der Wahlversammlung Candidaten vor und bestimmt, falls dieselben nicht mit Acclamation angenommen werden, den Modus, nach welchem die Wahlassistenten von der Wahlversammlung zu wählen sind.

17) Bei der Zusammenstellung, sowie bei der Verlesung und Unterzeichnung der Wahlprotocolle können die Wähler der betreffenden Classe zugegen sein. Hierbei dienen als Legitimationen zum Eintritt in das Wahllocal die Eintrittskarten, welche den Wählern zur Theilnahme an den Nachwahlen werden ausgereicht werden. Diese Eintrittskarten werden mit Coupons versehen sein, welche für den Fall wirklich stattfindender Nachwahlen, bei Abgabe der Karten, bei den Wählern verbleiben, um denselben als Legitimationen zum Eintritt in die Wahlversammlung zu dienen, behufs ihrer Anwesenheit bei Zusammenstellung, Bekanntmachung und Unterzeichnung der Wahlprotocolle.

18) Die Wahlurnen werden von dem Präses und seinem Assistenten in Gegenwart der Anwesenden Wähler geöffnet.

19) Nach Beendigung der Wahlen werden die Wahlprotocolle im Originale dem Schlockschen Magistrate übergeben, der aus ihnen ein besonderes Verzeichniß der gewählten Stadtverordneten zusammenstellt, welches alsdann zur allgemeinen Kenntniß veröffentlicht wird.

20) Die im Art. 43 der Städteordnung erwähnten Beschwerden sind für die bevorstehenden Wahlen beim Schlockschen Magistrate anzubringen und von demselben, nach Lage der Sache, auf Grund der Art. 44 und 45 der Städteordnung, wohin gehörig, weiter zu befördern. Nr. 5236.

No Widsemmes gubbernas teesas eekſch pilsſehtu darriſchanahm tohp zaur ſcho wiſſeem par ſinnaſchanu ſluddinahts, ka dehl Slohkas pilsſehtas aiſtahwes zelſchanas ta appakſchâ minnetâ kahrtiba ir nolikta:

1) No 3. lihdſ 17. August 1879. g. katrudeen no pulkſt. 10 lihdſ 12 preekſch puſd. tiks pee Slohkas Magiſtrata no burmeiſtera prettî nemtas tahs wehlataju pilnwarras (Vollmacht), un ee-eeſchanas kahrtes preekſch teem wehleſchanas termineem un apſehgeletas blankettes preekſch wehleſchanas zeddelehm par welti iſdohtas.

2) Katris wehletajs dabu diwi ee-eeſchanas kahrtes. Weenu preekſch dalibu nemſchanas pee wehleſchanas ſapulzehm tahs ſchkirras, pee kurras wehletais peeder, ohtru preekſch peedaliſchanohs pee galligahm wehleſchanahm, ja tahdas buhtu waijadſigas.

3) Bes ee-eeſchanas kahrtehm netiks neweens wehletajs pee wehleſchanahm peelaiſts.

4) Uſ ee-eeſchanas kahrtehm ſtahwehs wehletaja wahrds, winna nummurs pehz wehletaja liſtes un datums ta wehleſchanas termina, preekſch kurra ta kahrte geldiga.

5) Us tahm ee-eeschanas kahrtem preeksch teem kas zaur pilnwarri wehle, tiks tee wahrdi tiklab ta pilnwarras deweja ka nehmeja ussihmeti.

6) Pilnwarras deweju paraksteem wajaga buht likumigi no polizejahm jeb zittahm teesahm apstiprinateem. Pee Slohkas Magistrata tiks tahs pilnwarras katrdeen no 3. lihds 17. August 1879, no pulkst. 10 lihds 12, bes maksas apstiprinatas un blanketes preeksch pilnwarrahm par welti isdohtas. Par pilnwarrahm tikkai ja-aismaksâ krohna stempek nodohschana no 60 kap. s.

7) Ja tahs, augschâ minetâ laikâ burmeisteram nodohtas wehleschanas pilnwarras tohp derigas atrastas, tad winnas teek wehlatajam atnemtas un winam ee-eeschanas kahrtes eedohtas. Us wehletaju sapulzehm paschahm netiks nekahdas pilnwarras prettinemtas.

8) Preeksch wehleschanas sapulzehm irr schahdi termini nolikti:

20. Augustâ 1879 g. wehlehs wehletaji no 2. schkirras, protokolis tiks usnemts, issluddinahts un parakstihts;

21. August, ja buhs waijadsigs, galligas wehleschanas preeksch 2. schkirras un protokolles usnemschana issluddinaschana un parakstischana.

22. August wehlehs 1. schkirras wehletaji galligi un tiks protokolle usnemta, issluddinata un parakstita.

9) Wehletajs, kas pee pirmahm wehleschanahm nebij klaht, tadehk nesaude wis wehl teesibu pee galigahm wehleschanahm.

10) Wehlataju sapulzes teek rahtusî apakschejâ tahschâ, no pulkst. 10 lihds 12 preeksch pusdeenas noturetas. Pulkst. 12. pusdeenâ tiks durwis slehgtas un tad tiks tee lihds tam laikam sanahkuschee wehletaji pee balsoschanas usaizinati.

11) No katras wehletaju schkirras jawehlê 15 pilsehta weetneeka pulka wihri.

12) Wehletajeem irr atkauts, tiklab turpat wehletaju istabâ tohs wahrdus to no winneem wehlamo wihru us tahm wehleschanas zeddelehm sarakstiht, ka arri jaw norakstitas zeddeles lihds atnest. Us zeddelehm wajaga buht neween teem wahrdeem to wehlamo wihru bet arri tam Nummuram, kahds winnam ir pehz wehletaju listes.

13) No teem us wehleschanas zeddelehm sarakstiteem wihreem tiks pee balsu skaitischanas tik tee protokolî usnemti, kam teestbas us tam un kas jaw naw no preekschejas wehletaju schkirras iswehleti. Pee pirmahs schkirras wehleschanas sapulzes buhs islikts saraksts to no ohtras schkirras wehletajeem galligi iswehleto pilsehta weetneeka pulka wihru.

14) Pee wehleschanas trauka eedams, wehletajs nodohd sawu ee-eeschanas kahrti un tad eeleek sawu wehleschanas zeddeli traukâ. Ee-eeschanas kahrte neder wis wehl par pilnigu leezibu, ka wehletajs riktigi tas pats, us ka wahrda kahrte israkstita. Sapulzes preekschsehdetajam ir brihw ja waijadsigs, skaidrakas leezibas pagehreht.

15) Wehletajs, kas diwi balsis, weenu preeksch sewis un ohtru us pilnwarru nodohd, usrahdu diwi ee-eeschanas kahrtis un drihkst tad diwi wehleszeddeles traukâ eelikt. Diwi balsis us pilnwarru nodoht naw brihw.

16) Pee katras wehleschanas sapulzes teek no sanahkuscha wehletaju pulka 2 lihds 7 assistenti preekschsehdetajam peeschkirti. Preekschsehdetajs tadeht leek preekschâ kandidatus un ja tee neteek weenbalsigi peenemti, nospreesch us kahdu wihsi schee assistenti wehlami.

17) Pee protokoles sarakstischanas, preekschâ lassischanas un parakstischanas warr tahs paschas schkirras wehletaji klaht buht. Te derrehs tahs ee-eeschanas kahrtes, kas tiks isdohtas preeksch galligahm wehleschanahm. Schihm kahrtehm buhs kupongas, kas wehletaju rohkâs paleek, kad wehletaji sawu ee-eeschanas kahrti nodohd, un kas wehletajam dohd to teesibu pee protoles sarakstischanu issluddinaschanu un parakstischanu.

18) Wehleschanas trauki teek no preekschsehdetaja un winna assistenteem wehletajeem klaht essoht, wallâ taisiti.

19) Beigâs teek wehleschanas protokolî orriginalî Slohkas Magistratam nodohti, kas no winneem ihpaschu sarakstu par iswehleteem pilsehta weetneeka wihreem, pataisa kas teek issludinahts.

20) Tahs § 43. pilsehta likkumu grahmatâ minnetahs suhdsibas par tahm preekscha nahkdamahm wehleschanahm, japeeness pee Slohkas Magistrata, kas tahs paschas pehz apspreeschanas un pehz § 44 un 45 pilsehta likk. nodohd tahlak, kur kriht.

Nr. 5236.

Отчетъ

о приходѣ, расходѣ и остаткѣ суммъ, принадлежащихъ **Дерптской Городской Кассѣ** за 1878 годъ.

Приходъ.

I. Наличныхъ суммъ.

	Руб.	К.
1. Въ остаткѣ съ 1877 года:		
а) Городской Кассѣ принадлежащихъ	6,399	28½
б) Пенсіонному капиталу принадлежащихъ	166	73¼
2. Отъ прежнихъ недоимокъ	4,521	93
3. По опредѣленіямъ смѣты на 1878 г.	48,605	14¾
4. Сверхъ смѣты и дополнительной смѣты	1,443	17
5. Отъ находившихся въ обращеніи въ кредитныхъ установленіяхъ	500	—
Итого	61,636	26½

II. Капиталовъ въ кредитныхъ установленіяхъ.

Въ остаткѣ съ 1877 года:		
а) Пенсіонному капиталу принадлежащихъ	21,500	—
б) Городской кассѣ принадлежащихъ	9,650	—
Въ 1878 году поступило въ приходъ	26,821	75
Итого	57,971	75

III. Недоимокъ.

Съ 1877 года осталось въ недоимкѣ	4,583	74
Дополнительно открыто	304	1
Къ сему прибыло въ 1878 году	4,352	1½
Тоже-подлежащая возвращенію ссуда тюремной коммисіи	497	—
Итого	9,736	76½

IV. Долговъ.

1. Января 1878 г. Городская касса состояло должна завѣдываемому Дерптскимъ Магистратомъ Николаевскому учрежденію капитала	4,062	11
30. Декабря процентовъ	243	73
Итого	4,305	84

V. Непроизведенныхъ расходовъ.

Съ 1877 года осталось	1,184	73¼
Въ 1878 году прибыло	4,304	41¾
Итого	5,489	15

VI. Излишекъ доходовъ и остаточныхъ суммъ 1878 года.

Доходовъ сверхъ смѣты на 1878 г.	5,258	98¾
Остатокъ съ 1877 года	6,399	28½
Недоимокъ уплаченныхъ	4,521	93
Чрезвычайныхъ доходовъ, въ смѣтѣ не помѣщенныхъ	25,892	45½
Расходовъ, оказавшихся ненужными	418	41½
Ссуды, подлежащей возвращенію	497	—
Итого	42,988	7¼

VII. Пенсіоннаго капитала.

Осталось съ 1877 года:		
а) Наличными деньгами	166	73¼
б) Документами	21,500	—
Къ сему поступило:		
1) Вычетовъ изъ жалованій	259	71
2) Процентовъ съ документовъ	1,079	25½
3) Пени	30	50
4) Завѣщанныхъ	3	—
5) Проданныхъ документовъ (вышедшій по тиражу фандбрифъ)	500	—
6) Пріобрѣтенныхъ документовъ	1,500	—
Итого	25,039	19¾

Расходъ.

I. Наличныхъ суммъ.

Израсходовано	Руб.	К.
1. Съ прежняго времени	1,148	88¼
2. По смѣтѣ на 1878 годъ	52,787	¾
3. Сверхъ смѣты	497	—
4. Отдано на обращеніе въ кредитныхъ установленіяхъ	2,518	90
5. Въ остаткѣ къ 1879 году:		
а) Городской кассѣ принадлежащихъ	4,645	27¾
б) Пенсіонному капиталу принадлежащихъ	39	19¾
Итого	61,636	26½

II. Капиталовъ въ кредитныхъ установленіяхъ.

Въ 1878 году возвращено	500	—
Въ остаткѣ къ 1879 году:		
а) Городской кассѣ принадлежащихъ	34,971	75
б) Пенсіонному капиталу принадлежащихъ	22,500	—
Итого	57,971	75

III. Недоимокъ.

Въ 1878 году поступило	4,521	93
Исключить по разнымъ причинамъ	150	33
Осталось къ 1879 году	4,567	50½
Тоже данные тюремной коммисіи въ долгъ	497	—
Итого	9,736	76½

IV. Долговъ.

Въ 1878 году уплачено капитала	1,756	27
Тоже процентовъ	243	73
Къ 1. Января 1879 долгъ составлялъ	2,305	84
Итого	4,305	84

V. Непроизведенныхъ расходовъ.

За 1877 годъ израсходовано	1,148	88¼
Какъ непотребныхъ слѣдуетъ исключить	449	34½
Въ 1879 году подлежатъ израсходованію	3,890	92¼
Итого	5,489	15

VI. Болѣе израсходованныхъ суммъ и суммъ поступившихъ менѣе въ приходъ, исключенію подлежащихъ.

Чрезвычайныхъ расходовъ сверхъ смѣты	1,515	90
Расходовъ, которые были назначены на прежніе годы	1,148	88¼
Доходовъ слишкомъ высоко по смѣтѣ назначенныхъ	122	33
Означенныхъ въ смѣтѣ на 1878 годъ остатковъ съ 1877 г.	9,804	1
Остатковъ остающихся къ 1879 году	30,396	95
Итого	42,988	7¼
Примѣчаніе: остатки въ количествѣ 30,396 руб. 95 коп. заключаются:		
въ причисленныхъ къ документамъ Городской кассѣ	25,321	75
въ остаткѣ къ 1. Января 1879 г.	4,645	27¾
въ остаткѣ недоимокъ съ 1878 г. по непроизведеннымъ въ 1878 году расходамъ	429	92¼
Итого	30,396	95

VII. Пенсіоннаго капитала.

1. За купленные документы	1,500	—
2. Вышедшій въ тиражъ фандбрифъ	500	—
3. Пенсіи вдовѣ Линде	500	—
Осталось къ 1879 году:		
а) Наличными деньгами	39	19¾
б) Документами	22,500	—
Итого	25,039	19¾

Rechenschaftsbericht

über Einnahme, Ausgabe und Saldo der der **Dörptschen Stadtcasse** gehörigen Summen pro 1878.

Einnahme.

I. An baaren Summen.

	Rbl.	K.
1. Nachgeblieben vom Jahre 1877		
a) Der Stadtcasse gehörig	6,399	28½
b) Dem Pensionsfond gehörig	166	73¼
2. Aus früherer Restanz	4,521	93
3. Nach den Bestimmungen des Budgets pro 1878	48,605	14¾
4. Außer dem Budget und dem Ergänzungsbudget	1,443	17
5. Aus den in den Creditanstalten circulirt habenden	500	—
In Allem	61,636	26½

II. An Kapitalien in den Creditanstalten und Privat-Anleihen.

Vom Jahre 1877 nachgeblieben:		
a) Dem Pensionsfond gehörig	21,500	—
b) Der Stadtcasse gehörig	9,650	—
Im Jahre 1878 eingekommen	26,821	75
In Allem	57,971	75

III. Restanzen.

Vom Jahre 1877 nachgeblieben in Restanz	4,583	74
Nachträglich ermittelt	304	1
Dazu im Jahre 1878 hinzugekommen	4,352	1½
Desgleichen als ein refundirendes Darlehn für die Gefängniß-Commission	497	—
In Allem	9,736	76½

IV. Schulden.

Am 1. Januar 1878 schuldete die Stadt-Casse der von dem Dörptschen Rathe verwalteten Nicolai-Stiftung an Kapital	4,062	11
Am 30. December an Renten	243	73
Zusammen	4,305	84

V. Nichtgemachte Ausgaben.

Vom Jahre 1877 waren verblieben	1,184	73¼
Im Jahre 1878 hinzugekommen	4,304	41¾
Zusammen	5,489	15

VI. Mehr-Einnahmen und Ersparnisse des Jahres 1878.

Revenüen über den Anschlag pro 1878	5,258	98¾
Behalt vom Jahre 1877	6,399	28½
Eingeflossene Restanzen	4,521	93
Außerordentliche im Budget nicht aufgenommene Einnahmen	25,892	45½
Nicht erforderlich gewesene Ausgaben	418	41½
Zu refundirendes Darlehn	497	—
In Allem	42,988	7¼

VII. Pensionsfond.

Behalt vom Jahre 1877:		
a) Baares Geld	166	73¼
b) Documente	21,500	—
Dazu eingekommen:		
1) Gagenabzüge	259	71
2) Zinsen von den Documenten	1,079	25½
3) Strafgelder	30	50
4) Vermächtniß	3	—
5) Verkaufte Documente (ausgelooster Pfandbrief)	500	—
6) Angekaufte Documente	1,500	—
Summa	25,039	19¾

Ausgabe.

I. Baare Summen.

In Ausgabe gebraucht:	Rbl.	K.
1. Aus früherer Zeit	1,148	88¼
2. Nach dem Budget pro 1878	52,787	¾
3. Außer dem Budget	497	—
4. Abgegeben zur Circulation in den Creditanstalten	2,518	90
5. Nachgeblieben zum Jahre 1879:		
a) Der Stadtcasse gehörig	4,645	27¾
b) Dem Pensionsfond gehörig	39	19¾
In Allem	61,636	26½

II. An Kapitalien in den Creditanstalten und Privat-Anleihen.

Im Jahre 1878 zurückgegeben . . . . 500 —
Zum Jahre 1879 nachgeblieben:
a) Der Stadtcasse gehörig 34,971 75
b) Dem Pensionsfond gehörig . . . 22,500 —
In Allem 57,971 75

III. Restanzen.

Im Jahre 1878 eingekommen 4,521 93
Auszuschließen wegen verschiedener Veranlassung 150 33
Nachgeblieben zum Jahre 1879 . . . 4,567 50½
Desgleichen das der Gefängniß-Commission gemachte Darlehn . . . . 497 —
In Allem 9,736 76½

IV. Schulden.

Im Jahre 1878 wurden auf die Schuld abgezahlt: an Kapital 1,756 27
An Renten 243 73
Zum 1. Januar 1879 betrug die Schuld noch 2,305 84
Zusammen 4,305 84

V. Nichtgemachte Ausgaben.

Für das Jahr 1877 verausgabt . . . 1,148 88¼
Als nicht erforderlich zu excludiren . . 449 34½
Im Jahre 1879 zu verausgaben . . . 3,890 92¼
Zusammen 5,489 15

VI. Mehr-Ausgaben und zu excludirende Minder-Einnahmen.

Außerordentliche Ausgaben über dem Budget 1,515 90
Ausgaben, welche für frühere Jahre angesetzt waren 1,148 88¼
Zu hoch veranschlagte Einnahmen . . . 122 33
Im Budget pro 1878 aufgenommene Ueberschüsse vom Jahre 1877 . . . 9,804 1
Ueberschüsse welche pro 1879 verblieben . 30,396 95
In Allem 42,988 7¼

Anmerkung: Die Ueberschüsse im Betrage von 30,396 Rbl. 95 Kop. sind enthalten:
in den zu den Documenten der Stadt-Cassa gekommenen 25,321 75
In dem Saldo pro 1. Januar 1879 . 4,645 27¾
In dem Ueberschuß der aus dem Jahre 1878 herrührenden Restanzen über die pro 1878 nicht bewerkstelligten Ausgaben 429 92¼
30,396 95

VII. Pensionsfond.

Verausgabt:
1. Für angekaufte Documente . . . . 1,500 —
2. Der ausgelooste Pfandbrief . . . . 500 —
3. Pension an die Frau Linde . . . . 500 —
Behalt zum Jahre 1879:
a) In baarem Gelde 39 19¾
b) In Documenten . . . . 22,500 —
Summa 25,039 19¾

Отчетъ

о приходѣ, расходѣ и остаткѣ суммъ, принадлежащихъ **Дерптской Полицейской Кассѣ** за 1878 годъ.

Приходъ.

I. Наличныхъ суммъ.	Руб.	К.
1. Осталось съ 1877 года	1,324	17½
Къ сему поступило въ 1878 году:		
2. Изъ числа прежнихъ недоимокъ .	4,360	48
3. По назначеніямъ на 1878 г. . . .	23,069	6
4. Сверхъ смѣты	87	65
Итого	28,841	36½

II. Недоимокъ.

Съ 1877 года осталось 12,298 13
Въ 1878 году прибыло . . . . . 8,111 —
Итого 20,409 13

Расходъ.

I. Израсходовано.	Руб.	К.
1. За прежнее время	2,703	94
2. По смѣтѣ на 1878 годъ	26,032	16
3. Сверхъ смѣты	87	65
Осталось къ 1879 году	17	61½
Итого	28,841	36½

II. Недоимокъ.

Въ 1878 году поступило:
Въ число недоимокъ 4,360 48
Исключено 2,921 73
Осталось къ 1879 году 13,126 92
Итого 20,409 13

Rechenschaftsbericht

über Einnahme, Ausgabe und Saldo der der Dörptschen Polizei-Casse gehörigen Summen pro 1878.

Einnahme.

I. An baaren Summen.	Rbl.	K.
1. Nachgeblieben vom Jahre 1877 . .	1,324	17½
Dazu im Jahre 1878 eingekommen:		
2. Aus früherer Restanz	4,360	48
3. Nach den Bestimmungen pro 1878 .	23,069	6
4. Außer dem Budget	87	65
In Allem	28,841	36½

II. Restanzen.

Vom Jahre 1877 nachgeblieben 12,298 13
Im Jahre 1878 hinzugekommen . . . . 8,111 —
In Allem 20,409 13

Ausgabe.

I. Gebraucht in Ausgabe.	Rbl.	K.
1. Für frühere Zeit	2,703	94
2. Nach dem Budget pro 1878	26,032	16
3. Außer dem Budget	87	65
Nachgeblieben zum Jahre 1879	17	61½
In Allem	28,841	36½

II. Restanzen.

Im Jahre 1878 eingekommen:
Auf den Betrag der Rückstände 4,360 48
Ausgeschlossen 2,921 73
Nachgeblieben zum Jahre 1879 . . . 13,126 92
In Allem 20,409 13

Отчетъ

о приходѣ, расходѣ и остаткѣ суммъ, принадлежащихъ **Дерптской Квартирной Кассѣ** за 1878 годъ.

Приходъ.

I. Наличныхъ суммъ.	Руб.	К.
1. Осталось съ 1877 года	176	51¼
2. Поступило прежнихъ недоимокъ .	247	79
3. По смѣтѣ на 1878 годъ	5,797	78
4. Сверхъ смѣты и дополнительныхъ статей	1,000	—
5. Отъ находившихся въ обращеніи въ кредитныхъ установленіяхъ . .	2,000	—
Итого	9,222	8¼

II. Капиталовъ въ кредитныхъ установленіяхъ и частныхъ займахъ.

Осталось съ 1877 года . . . . . 45,150 —
Прибыло въ 1878 году . . . . . . 2,000 —
Итого 47,150 —

III. Недоимокъ.

Съ 1877 года осталось въ недоимкѣ . 1,580 15
Въ 1878 году прибыло 555 47
Итого 2,135 62

IV. Непроизведенныхъ расходовъ.

Съ 1877 года осталось 585 48½
Въ 1878 году прибыло 854 83½
Итого 1,440 32

Расходъ.

I. Наличныхъ суммъ израсходовано.	Руб.	К.
1. Съ прежняго времени	585	48½
2. По смѣтѣ на 1878 годъ	5,096	33½
3. Сверхъ смѣты	300	—
4. Отдано на обращеніе въ кредитныхъ установленіяхъ	2,000	—
Осталось къ 1879 году	1,240	26¼
Итого	9,222	8¼

II. Капиталовъ въ кредитныхъ установленіяхъ и частныхъ займахъ.

Въ 1878 году возвращено . . . . 2,000 —
Въ 1879 году осталось . . . . . . 45,150 —
Итого 47,150 —

III. Недоимокъ.

Въ 1878 году поступило въ уплату недоимокъ 247 79
Исключено по разнымъ причинамъ . 224 98½
Осталось къ 1879 году 1,662 84½
Итого 2,135 62

IV. Непроизведенныхъ расходовъ.

За 1877 годъ израсходовано 585 48½
Исключить какъ нетребующихся . . 15 50
Осталось къ 1879 году израсходовать 839 33½
Итого 1,440 32

Rechenschaftsbericht

über Einnahme, Ausgabe und Saldo der der Dörptschen Quartier-Casse gehörigen Summen pro 1878.

Einnahme.

I. An baaren Summen.	Rbl.	K.
1. Nachgeblieben vom Jahre 1877 . . .	176	51¼
2. Aus früherer Restanz eingekommen . .	247	79
3. Nach dem Budget pro 1878	5,797	78
4. Außer dem Budget und den Ergänzungsposten	1,000	—
5. Aus den in den Creditanstalten circulirt habenden	2,000	—
In Allem	9,222	8¼

II. An Kapitalien in den Creditanstalten und Privatanleihen.

Vom Jahre 1877 nachgeblieben . . . . 45,150 —
1878 eingekommen . . . . 2,000 —
In Allem 47,150 —

III. Restanzen.

Vom Jahre 1877 nachgeblieben in Restanz 1,580 15
Im Jahre 1878 hinzugekommen . . . 555 47
In Allem 2,135 62

IV. Nicht gemachte Ausgaben.

Vom Jahre 1877 waren verblieben . . 585 48½
Im Jahre 1878 hinzugekommen . . . 854 83½
In Allem 1,440 32

Ausgabe.

I. An baaren Summen in Ausgabe gebraucht.	Rbl.	K.
1. Aus früherer Zeit	585	48½
2. Nach dem Budget pro 1878	5,096	33½
3. Außer dem Budget	300	—
4. Abgegeben zur Circulation in den Creditanstalten	2,000	—
Nachgeblieben zum Jahre 1879	1,240	26¼
In Allem	9,222	8¼

II. An Kapitalien in den Creditanstalten und Privatanleihen.

1878 zurückgegeben . . . . 2,000 —
Zum Jahre 1879 nachgeblieben . . . 45,150 —
In Allem 47,150 —

III. Restanzen.

1878 eingekommen auf die Restanzen . . 247 79
Ausgeschlossen wegen verschiedener Veranlassung 224 98½
Nachgeblieben zum Jahre 1879 . . . 1,662 84½
In Allem 2,135 62

IV. Nicht gemachte Ausgaben.

Für das Jahr 1877 verausgabt . . . 585 48½
Als nicht erforderlich zu excludiren . . 15 50
Verblieben pro 1879 zu verausgaben . . 839 33½
In Allem 1,440 32

Рижскій Сиротскій Судъ, на основаніи ст. 38, III тома Свода мѣстныхъ узаконеній губерній Остзейскихъ, доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что бывшій купецъ **Вильгельмъ Ецкевичъ и его законная жена Клара Елена Ецкевичъ**, урожденная Валленбургеръ 19. ч. Мая мѣсяца 1879 года, для внесенія въ протоколъ, передъ Сиротскимъ Судомъ заявили свое обоюдное соглашеніе въ томъ, что существующая въ г. Ригѣ, на основаніи ст. 79 вышеприведеннаго закона, между подчиненными градскому вѣдомству супругами имущественная общность, на дальнѣйшее время существованія ихъ супружества, прекращается.

Рига-ратуша, 27. Іюня 1879 г. № 365. 1

In Gemäßheit des Art. 38 des 3. Theils des Provinzial-Rechts der Ostseegouvernements wird von dem Rigaschen Stadtwaisengericht hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß der ehemalige Kaufmann Wilhelm Jetzkewitz und dessen Ehefrau Clara Helene Jetzkewitz, geb. Wallenburger, am 19. Mai 1879 vor dem Waisengericht zu Protocoll erklärt haben, mit einander dahin übereingekommen zu sein, daß die allhier zufolge Art. 79 l. c. zwischen Ehegatten, welche für ihre Person der Stadtgerichtsbarkeit unterworfen sind, bestehende allgemeine Gütergemeinschaft für die weitere Dauer ihrer Ehe von nun an aufhören solle. Nr. 365. 1

Riga-Rathhaus, den 28. Juni 1879.

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt, daß bei derselben ein herrenloses Bauerpferd, mittlerer Größe, (Fuchs) nebst Bauerwagen und Anspann eingeliefert worden ist.

Der resp. Eigenthümer des qu. Pferdes nebst Anspann wird desmittelst aufgefordert, behufs Erlangung seines Eigenthums, mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen versehen, binnen 8 Tagen a dato, bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung sich zu melden. Nr. 7015. 1

Riga-Polizei-Verwaltung, den 25. Juni 1879.

Wenn der Carl Stecker sein bisheriges Domicil, das Gut Allasch, verlassen und sein gegenwärtiger Aufenthaltsort unbekannt ist, so werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands vom Rigaschen Ordnungsgerichte desmittelst ersucht, den qu. Stecker im Ermittelungsfalle dieser Behörde einzuliefern.

Riga-Ordnungsgericht, den 27. Juni 1879.

Nr. 5806. 2

In Forderungssachen des Dubbelnschen Restaurateurs Gottfried Hauschke wider den preußischen Unterthan Ferdinand Rudolph Zelg, wird letzterer, dessen gegenwärtiges Domicil dieser Behörde unbekannt, mittelst dieses öffentlichen Proclams aufgefordert, auf die Ansprüche des Imploranten binnen sechs Monaten, a dato dieses Proclams, hierselbst sich zu erklären, und zwar bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser peremtorischen Frist, derselbe nicht weiter gehört, sondern ad petitum der Klage werde erkannt werden.

Riga, im 1. Rigaschen Kirchspielsgerichte, den 26. Juni 1879. Nr. 1349. 2

In Anleitung höheren Auftrages wird bezüglich der für die Stadt Wolmar bevorstehenden Stadtverordnetenwahlen hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht:

1) daß die Listen der zur Theilnahme an den erwähnten Wahlen Stimmberechtigten während 14 Tagen vom 1. Juli c. ab gerechnet und in den Stunden von 10 Uhr Vormittags bis 2 Uhr in dem Locale des Wolmarschen Raths für jeden Stadtbewohner ausliegen, daselbst auch gedruckte Exemplare der Listen gegen Zahlung von 20 Kop. pro Exemplar käuflich zu haben sein werden;

2) daß etwaige Einwendungen über Unrichtigkeiten oder Unvollständigkeiten besagter Listen in dem vorerwähnten vierzehntägigen Termin bei dem Wolmarschen Rathe anzubringen sind, letzterer dieselben prüfen und die Listen gemäß der von ihm begründet erkannten Einwendungen berichtigen, rücksichtlich solcher Einwendungen dagegen, welche er nicht für begründet erachtet, den betreffenden Beschwerdeführern spätestens einen Monat vor Beginn der Wahlen seine Resolution ertheilen wird und Denjenigen, die mit der Entscheidung des Magistrats unzufrieden sein sollten, gestattet sein wird, binnen siebentägiger Frist, vom Tage der Bekanntmachung der Resolution an, sich mit einer weiteren Beschwerde an Seine Excellenz den Livländischen Herrn Gouverneur zu erforderlicher Anordnung zu wenden.

Durch Nichtentscheidung der Sache wird die Vornahme der Wahlen nicht aufgehalten.

Wolmar-Rathhaus, den 25. Juni 1879.

Nr. 1518. 2

Von der Tuhalaneschen Gemeinde-Verwaltung, im Fellinschen Kreise und Karkusschen Kirchspiele, werden sämmtliche Land- und Stadtpolizeiautoritäten ersucht, nach den nachstehend benannten hiesigen Gemeindegliedern, welche paßlos sich umhertreiben und ihre Abgaben schulden, sorgfältige Nachforschungen anstellen und im Ermittelungsfalle dieselben arrestlich hierher senden zu wollen:

Margus Reimann,	Hans Täks,
Johann Reimann,	Jaak Abram,
Henn Wisnap,	Jaan Mõttus,
Henn Lett,	Johann Winkler,
Kusta Kukk,	Hans Roots,
Johann Pind,	Adam Kainn,
Jaan Pärt,	Jaan Johannson,
Hans Piip,	Johann Lummi,
Tõnnis Piip,	Johann Täks,
Adu Müristaja,	Kusta Rauch,
Hans Kukk,	Ado Wint,
Andres Soots,	Hans Tõllason,
Jaan Tuul,	Jaan Sults,
Peter Siibak,	Hendrik Matson,
Ado Ruusmann,	Johan Erelane,
Johann Siibak,	Jaak Tõmma,
Andres Kõbbu,	Mihkel Keenwaldt,
Nicolai Kolberg,	Henn Kurm,
Peter Saar,	Jaan Ilwes,
Jakob Sapp,	Jacob Peetson.

Nr. 347. 1

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Andres Behrsin, Erbbesitzer des im Pernigelschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Ulpischschen Kaln-Struhke-Gesindes, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Ulpisch gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Kaln-Struhke-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Kaln-Struhke, groß 25 Thlr. 74 Gr., dem Bauer William Melalkschen, für den Preis von 5000 Rbl. S.

Wolmar, den 11. Mai 1879. Nr. 502. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Martin Muhsin und Jahn Jehrkin, Erbbesitzer des im Wolmarschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises zum Bauerlande des Gutes Kokenhof gehörigen Gesinde, resp. Musche und Puhze, hierselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen die unten näher bezeichneten Grundstücke, mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf den genannten Gesinden bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

1) das Gesinde Musche, groß 34 Thlr. 2 Gr., dem Bauer Carl Norwell, für den Preis von 4900 Rbl. S.
2) das Gesinde Puhze, groß 33 Thlr. 70 Gr., dem Bauer Dahwe Mikelson, für den Preis von 5650 Rbl. S. Nr. 505. 2

Wolmar, den 11. Mai 1879.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach das Rigasche Stadt-Cassa-Collegium, Namens der Stadt Riga, als Erbbesitzerin der im Lemsal-St. Catharinenschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Güter Schloß Lemsal und Wilkenhof, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieser Güter gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke, mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf den Gütern Schloß Lemsal und Wilkenhof ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme aller Derjenigen, welche auf den Gütern Schloß Lemsal und Wilkenhof bei Einem Erlauchten Livländisch. Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf den Gütern Schloß Lemsal und Wilkenhof ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen:

I. Schloß Lemsalsches Gesinde:

1) Lauken Nr. 4, groß 27 Thlr. 68 Gr., dem Bauer Jahn Krukle, für den Preis von 3969 Rbl. S.

II. Wilkenhofsche Gesinde:

1) Kalne Jesper Nr. 12a, groß 22 Thlr. 21 Gr., dem Bauer Jakob Kurme, für den Preis von 2934 Rbl. 80 Kop.
2) Leies Matsching Nr. 15b, groß 16 Thlr. 58 Gr., dem Bauer Jakob Hochberg, für den Preis von 2197 Rbl. Nr. 716. 2

Wolmar, den 22. Juni 1879.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Woldemar Kiparsky, Erbbesitzer des im Ubbenormschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Gutes Roperbeck mit Maikendorf hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und von allen auf dem Gute Roperbeck mit Maikendorf ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Roperbeck mit Maikendorf bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Roperbeck mit Maikendorf ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll:

das Gesinde Irgut, groß 32 Thlr. $35^{111}/_{112}$ Gr., dem Bauer Pritz Auning, für den Preis von 4900 Rbl. S. Nr. 719. 2

Wolmar, den 22. Juni 1879.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach die Livländische Ritterschaft, als Besitzerin der im Walkschen Kreise und Trikatenschen Kirchspiele belegenen Güter: 1) Planhof, 2) Alt-Wrangelshof, 3) Wiezemhof, 4) Schloß-Trikaten u. 5) Lubbenhof hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande der obengenannten Güter gehörigen Grundstücke den untengenannten Käufern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke mit allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Grundstücke nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

I. Des Gutes Planhof.

1) Anziht, groß 11 Thlr. 42 Gr., auf den Planhofschen Bauer Mikkel Mohrit, für den Preis von 1900 Rbl. S.
2) Jaun-Kanasch, groß 16 Thlr. 46 Gr., auf Jahn Uppmann, für 2900 Rbl. S.
3) Wez-Kaln Muhrneek, groß 25 Thlr. 44 Gr., auf Karl Susul, für 4200 Rbl. S.
4) Leies Rukke, groß 22 Thlr. 59 Gr, auf Dahw Ehrmann, für 4400 Rbl. S.

II. Des Gutes Alt-Wrangelshof.

1) Pupohl, groß 22 Thlr. 1 Gr., auf Jahn Ehrmann, für 6400 Rbl. S.
2) Gaujes Lahze, groß 28 Thlr. 22 Gr., auf Dahw Amsohn, für 5300 Rbl. S.

III. Des Gutes Wiezemhof.

1) Wez-Kannit, groß 20 Thlr. 36 Gr., auf Peter und Dahw Baisch, für 3400 Rbl. S.
2) Leel-Lakstin, groß 22 Thlr. 15 Gr., auf Peter Ahbol, für 4100 Rbl. S.
3) Kallei, groß 26 Thlr. 14 Gr, auf Dawid Leepin, für 4400 Rbl. S.
4) Lesdin, groß 23 Thlr. 87 Gr., auf Jacob Tuppuren, für 4000 Rbl. S.
5) Allasch, groß 20 Thlr. 50 Gr., auf Dahw Grigor, für 3400 Rbl. S.

IV. Des Gutes Schloß Trikaten.

1) Wez-Enne, groß 17 Thlr. 39 Gr., auf Jahn Ahbol, für 2900 Rbl. S.
2) Wez-Rattneek, groß 20 Thlr. 89 Gr., auf Peter Gustap, für 3500 Rbl. S.
3) Jaun-Staldoht, groß 21 Thlr. 32 Gr., auf Peter Tschukna, für 3600 Rbl. S.
4) Jaun-Kuhkur, groß 21 Thlr. 25 Gr., auf Mahrz Keppiht, für 3600 Rbl. S.
5) Wez-Kuhkur, groß 22 Thlr. 30 Gr., auf Peter Keppiht, für 3700 Rbl. S.

V. Des Gutes Lubbenhof.

1) Bukſche, groß 9 Thlr. 16 Gr., auf Dahw Weggen, für 1700 Rbl. S. Nr. 344. 1

Wenden, den 29. Mai 1879.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Ludwig Baron Wolff, als Besitzer des im Walkschen Kreise und Adselschen Kirchspiele belegenen Gutes Treppenhof hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörigen Grundstücke den untengenannten Käufern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke mit allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Grundstücke nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Daudsche Nr. 4, groß 25 Thlr. $25^{70}/_{112}$ Gr., auf den Treppenhofschen Bauer Johann Pohding, für den Preis von 5500 Rbl. S.
2) Kristing Nr. 10, groß 25 Thlr. $83^{96}/_{112}$ Gr., auf den Treppenhofschen Bauer Indrik Birsul, für den Preis von 5200 Rbl. S.

Wenden, den 16. Juni 1879. Nr. 399. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, Erbbesitzerin des im Fellinschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen publ. Gutes Alt-Tennasilm, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 18. December 1879, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Paugo Nr. 25, groß 108 Lofst. 15 Kapp., dem Bauer Jaak Jaakson, für den Preis von 1540 Rbl.
2) Tomanso Nr. 26, groß 97 Lofst. 12 Kapp., dem Bauer Tönnis Kurik, für den Preis von 1428 Rbl. 75 Kop.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 18. Juni 1879. Nr. 1010. 2

Kad tas schejenes Ungurmuischas schnoreneeks Kahrl Ziniht ir miris un wina mantiba akzionâ pahrdota, tad teek wisi wina parahdneeki, ka ari tee kam winsch ko parahdâ buhtu, usaizinati, 6 mehneschu laikâ, t. i. lihds 16. Dezember s. g., pee schahs pagasta teesas peeteiktees; wehlaku neweens wairs netiks klausihts, bet ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihts. Nr. 84. 1

Ungur pag.-teesâ, taî 16. Juni 1879

Tadehl kà tas pee Jaun-Kempen walsts peederigs schejeenes Wez-Springsle dalu rentneeks Peter Werner un Skultesmahjas gruntneeks Jehkob Kimen miruschi ir, tad teek zaur scho wisi, tiklab ta Werner kà ari Kimen parahdu deweji, kà ari prasitaji 6 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas rehkinot, usaizinati, pee schahs walsts teesas usdotees. Kas scho terminu nebuhs wehra nehmis tam buhs jazeesch ko likumi nosaka. Nr. 235. 1

Paltemal walsts-teesâ, taî 19. Juni 1879.

Торги. Torge.

Лифляндское Губернское Управленіе симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на 3. число Августа сего года, въ часъ по полудни, въ помѣщеніи присутствія сего Управленія назначенъ торгъ, а на 7. число Августа переторжка на поставку около 4600 саж. однополѣнныхъ дровъ на варку пищи и хлѣбопеченіе для расположенныхъ въ г. Ригѣ войскъ въ теченіи 1879/80 года.

Желающіе принять на себя означенную поставку приглашаются явиться въ помѣщеніе присутствія Лифляндскаго Губернскаго Управленія въ дни торговъ и изустно заявить свои предложенія, заранѣе преставивъ при прошеніи виды о своемъ званіи и требуемый залогъ въ размѣрѣ $1/3$ части заподрядной суммы, наличными деньгами или допускаемыми закономъ процентными бумагами, или же подать или прислать въ Лифляндское Губернское Управленіе, своевременно запечатанныя заявленія о своихъ предложеніяхъ съ соблюденіемъ притомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. т. X ч. I изд. 1857 г.

Условія поставки могутъ быть разсматриваемы въ канцеляріи Лифляндскаго Губернскаго Управленія. № 2248. 2

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird desmitelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß am 3. August d. J., um 1 Uhr Nachmittags, im Sitzungslocale der Livländischen Gouvernements-Verwaltung ein Torg und am 7. August ein Peretorg, behufs Lieferung von ca. 4600 Faden einhalligen Brennholzes zum Essenkochen und Brodbacken für das in Riga stationirte Militair während des Jahres 1879/80 wird abgehalten werden.

Diejenigen, welche diese Lieferung zu übernehmen gesonnen sind, werden hierdurch aufgefordert, sich am Tage des anberaumten Torges, um 1 Uhr Nachmittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und erforderlichem Salogg, auf den dritten Theil der Podrädsumme, in baarem Gelde oder gesetzlich zulässigen Werthpapieren, bei einem schriftlichen Gesuch zeitig vorher bei der Gouvernements-Verwaltung zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts rechtzeitig unter Beobachtung der im Art. 1907—1913, Band X Theil I des Swod der Civilgesetze (Ausgabe 1857) enthaltenden Bestimmungen einzureichen oder an dieselbe einzusenden.

Die dem Torge zu Grunde gelegten Bedingungen können in der Kanzlei der Livländischen Gouvernements-Verwaltung eingesehen werden.

Nr. 2248. 2

Von dem Livländischen Hofgerichte wird desmittelst zur öffentlichen Kenntniß gebracht, a) daß das zur Concursmasse des verstorbenen Barons Gustav von Krüdener gehörige, von dem weiland Cridar pfandweise besessene, im Rigaschen Kreise und Wolmarschen Kirchspiele belegene Gut Kaugershof in dem unten näher bezeichneten Umfange bei diesem Hofgerichte in dreien Torgen am 17., 18. und 19. September d. J. und, falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem sodann am 20. September d. J. darauf folgenden Peretorge, zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde, unter den nachstehenden Bedingungen abermals zum öffentlichen Meistbot gestellt werden soll, b) daß dem Herrn Grafen Moritz von Mengden, als Eigenthümer und Pfandgeber des Gutes Kaugershof zu der von ihm hierselbst bei diesem Hofgerichte abzugebenden Erklärung über die Ausübung seines Einlösungsrechts des Gutes Kaugershof eine Frist von dreien Tagen a dato des dem Meistbieter unter bezüglichem Vorbehalt zu ertheilenden Zuschlages, bei Gefahr des Verlustes des qu. Einlösungsrechts, mittelst Resolution vom 11. Mai c. Nr. 2706 bewilligt worden, daß jedoch die Ausübung des gedachten Einlösungsrechts, unter genauer Einhaltung aller nachstehend aufgeführten Meistbotsbedingungen, bei Gefahr des Verlustes des qu. Einlösungsrechts stattzufinden habe, sofern der Graf M. v. Mengden, als Eigenthümer des Gutes, nicht von der Prästirung der betreffenden Bedingung befreit ist, sowie mit Ausnahme dessen, daß die Unterzeichnung der im Punkt 6 der nachstehenden Meistbotsbedingungen erwähnten Verbindungsschrift, sowie die Berichtigung der Kosten der Meistbotstellung von dem Herrn Grafen Moritz von Mengden sofort nach seinerseitiger Ausübung des Einlösungsrechts zu erfolgen haben wird, sowie c) daß infolge der vorerwähnten Fristbewilligung dem Meistbieter der Zuschlag nur unter Vorbehalt des von dem Herrn Grafen Moritz von Mengden binnen drei Tagen auszuübenden Einlösungsrechts ertheilt werden wird und der Meistbieter das nach den nachstehenden Meistbotsbedingungen von ihm sofort nach ertheiltem Zuschlage zu Prästirende, erst sogleich nach dem Erkenntniß über die Ausübung oder Nichtausübung des qu. Einlösungsrechts zu prästiren haben wird.

Die Bedingungen sind folgende:

1) das im Rigaschen Kreise und Wolmarschen Kirchspiele belegene Landgut Kaugershof wird verkauft, mit Ausnahme sämmtlicher aus dem Hypothekenverbande desselben bereits völlig ausgeschiedenen Bauergehorchsländereien dieses Landgutes, namentlich auch des Baile-Gesindes, sowie sämmtlicher auf Grund bei der Krepost-Expedition dieses Hofgerichts förmlich corroborirter Veräußerungsverträge in das Eigenthum dritter Personen übergegangenen Hoflagen, Hofeslandgrundstücke und Parcellen, sowie sonstiger Bestandtheile dieses Landguts und unter eventuellem Ausschluß nachstehender, augenblicklich zwischen dem Herrn Grafen Moritz von Mengden und der Concursmasse streitigen Hausplätze für den Fall, daß dieselben dem Grafen Moritz von Mengden durch rechtskräftiges Erkenntniß zugesprochen werden sollten, nämlich:

Steinberg Nr. VI, groß 1 Lofstelle,
Freiberg Nr. IV, groß 1 Lofstelle,
Th. Berting Nr. II und 37, groß 2 Lofstellen 4 Kappen,
Salzmann,
P. Luhs Nr. VII, groß 16 Kappen,
M. Müller Nr. 23, groß 1 Lofstelle,
Karl Ulrich,

welche sieben Hausplätze, falls der Herr Graf Moritz von Mengden mit seinen Ansprüchen an dieselben rechtskräftig abgewiesen werden sollte, dem künftigen Meistbieter des Gutes Kaugershof eigenthümlich zuzufallen haben, — mit Einschluß jedoch:

A. des Quotengesindes Rahmneek im wackenbuchmäßigen Bestande von 14 Thlr. $13^{11}/_{40}$ Gr.,

B. des Quotengesindes Pauke im wackenbuchmäßigen Bestande von 13 Thlr. $47^{34}/_{40}$ Gr.,
C. der Hoflage Neuhof,
D. der Hofesziegelei,
E. der Aa-Krugländereien,
F. der Dampf- und Sägemühle,
G. der Aa-Brücke, mit Einschluß des Rechts zur Erhebung des Brückenzolls und des am Ufer der Aa für dieselbe errichteten Einnehmerhäuschens und dem dazu gehörigen Lande,
H. allen sonstigen Appertinentien, Ad- und Dependentien dieses Landgutes, und
I. mit allen bis zum künftigen Zuschlagstage percipirten Feld- und Wiesenfrüchten nach der von der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät aufzumachenden Specification.

2) Das wie vorstehend bezeichnet zum öffentlichen Verkauf gelangende Object ist in dem Zustande vom künftigen Meistbieter zu empfangen, in welchem es sich am Tage der Uebergabe in demselben befinden wird, ohne daß derselbe zu irgend welcher Nachrechnung oder Schadloshaltung deswegen berechtigt sein soll.

3) Es wird, da von der Summe von 157,000 Rbl. S. ab zu bieten begonnen wird, kein Bot unter 157,000 Rbl. S. angenommen und wird kein weiterer Bot unter 50 Rbl. S. acceptirt werden, und hat jeder Bieter vor Beginn des Bots eine Caution von 2000 Rbl. S., schreibe: zweitausend Rubeln Silber, baar oder in Werthpapieren zum entsprechenden Courswerthe beim Livländischen Hofgerichte beizubringen.

5) Der künftige Meistbieter hat sämmtliche mit der vorstehenden Meistbotstellung verbundenen gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten und Poschlinen, insbesondere die Kosten der Publication, der Meistbotstellung und des Zuschlags, ebenso auch die der hohen Krone gebührenden 4pCt. Poschlin, sowie die Kosten der Einweisung in den Besitz von sich aus und ohne Anrechnung auf den Meistbotschilling zu berichtigen.

5) Der künftige Meistbieter ist verpflichtet, die auf dem Landgute Kaugershof ruhend verbleibende specielle Garantie für die auf Gehorchslandgrundstücke und sonstige veräußerte Theile des genannten Landgutes übertragene Pfandbriefschuld desselben im Betrage von 116,500 Rbl. S., schreibe: einhundert sechzehntausend fünfhundert Rubeln Silber, zu übernehmen und hierüber innerhalb sechs Wochen a dato des Zuschlags die reglementsmäßig erforderlichen Verbindungsschriften zu unterzeichnen, ohne diese von ihm übernommene Verbindlichkeit in An- oder Abrechnung auf den künftigen Meistbotschilling bringen zu dürfen, bei Gefahr des Verlusts des erworbenen Meistbotsrechts und der von ihm bestellten Caution.

6) der künftige Meistbieter hat nach Ablauf der dem Herrn Grafen Moritz von Mengden, als Eigenthümer und Pfandgeber des Gutes Kaugershof mittelst Resolution dieses Hofgerichts vom 11. Mai a. c. Nr. 2706 zur Erklärung auf das ihm gesetzlich zustehende Wiedereinlösungsrecht des Gutes Kaugershof präfigirten dreitägigen Frist eine in der Canzlei des Livländischen Hofgerichts einzusehende und daselbst zur Einsicht ausliegende Verbindungsschrift in Bezug auf die von ihm zu übernehmende Reparaturverpflichtung für die Aabrücke zu unterzeichnen und in die Ingrossation dieser Verbindungsschrift auf das Landgut Kaugershof, behufs Constatirung einer Reallast nicht nur zu willigen, sondern auch diese Ingrossation in erster der Verhaftung der Livländischen Credit-Societät unmittelbar nachfolgender Ingrossationsstelle für seine Rechnung innerhalb sechs Wochen a dato des Zuschlags herbeizuführen, ohne Anrechnung auf den künftigen Meistbotschilling, bei Gefahr des Verlustes des erworbenen Meistbotsrechts, sowie der von ihm deponirten Caution.

7) Der Meistbieter hat den gesammten Meistbotschilling innerhalb sechs Wochen a dato des ertheilten Zuschlages sammt Weilrenten à 5 pCt. vom Tage des Zuschlags ab, die der hohen Krone gebührende 4pCt. Poschlin, die Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlags jedoch sofort nach erhaltenem Zuschlage, baar zu berichtigen und zwar bei Vermeidung des Verlusts des erworbenen Meistbotsrechts und der bestellten Caution, sowie dessen, daß das bezeichnete Landgut für seine Gefahr und Rechnung werde zum abermaligen Meistbot gestellt werden.

8) Der Meistbieter hat außer den sub 7 erwähnten Zahlungen auch noch bei diesem Hofgerichte für die Specialmasse des Baile-Gesindes als Entschädigung für das vom Buschwächter Adam Gutmann bis zum 23. April 1880 zu benutzende, zu jenem Gesinde gehörige Ziegelland die Summe von 100 Rubeln Silber, desgleichen die Auslage der Oberdirection der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät für die Bestellung der Felder des Gutes Kaugershof mit Sommersaaten, im Betrage von 1870 Rubeln 50 Kopeken Silber, sowie alle der Sequesterverwaltung des Gutes Kaugershof von Georgi d. J. ab geursachten Bewirthschaftungskosten, deren Größe in den Licitationsterminen bekannt gemacht werden wird, gleichfalls binnen sechs Wochen a dato des Zuschlags des Gutes Kaugershof unter der im Punkt 8 erwähnten Commination hierselbst baar einzuzahlen.

9) Der künftige Meistbieter hat, ohne Nachrechnung an die Concursmasse, die sämmtlichen von der Sequesterverwaltung des Gutes Kaugershof bis zu Georgi 1880 abgeschlossenen Pacht-, Dienst- und Miethverträge zu übernehmen und zu erfüllen.

10) Der Meistbieter ist verpflichtet, den nachstehenden Personen, nämlich:
a. dem Herrn Nicolai von Transehe, als Besitzer der Güter Neu-Wrangelshof, Neu-Sackenhof und Zempen und als Arrendator des Gutes Alt-Wrangelshof, für ihn und seine Nachfolger im Besitze resp. Arrende dieser Güter und deren Dienstleute,
b. dem Kaufmann Eduard Zietemann für ihn und seine Nachfolger, im Besitze der Grundstücke Constanzenhof und Elisabethshof und deren Dienstleute,

freie Passage über die Aabrücke bei Wolmar, solange dieselbe bestehen sollte, zu gewähren und diese Verbindlichkeit als Servitut auf das Landgut Kaugershof ingrossiren zu lassen, jedoch nur für den Fall, daß der hierüber zwischen der Concursmasse und den bezüglichen Exhibenten schwebende Rechtsstreit zu Gunsten der Exhibenten rechtskräftig entschieden werden sollte.

11) Der Meistbieter ist endlich verpflichtet:
a. die Ausübung des rechtzeitig bei diesem Hofgerichte angemeldeten, angeblich dem Pastorate Wolmar in dem Kaugershofschen Walde zustehenden Hölzungsrechts gewähren zu lassen und
b. den Einwohnern der Stadt Wolmar die ihnen laut einer nach Ablauf des Concursproclams vom Wolmarschen Rathe hierselbst verlautbarten Prätension, angeblich zustehende freie Passage über die Aabrücke zu gestatten,

sofern jenes Hölzungsrecht und dieses Recht der freien Passage sich als zurechtbeständig erweisen werden. Nr. 3459. 2

Riga-Schloß, am 15. Juni 1879.

Строительное Отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія приглашаетъ желающихъ принять на себя на утвержденныхъ для сего условіяхъ подрядъ на производство исчисленныхъ по смѣтѣ въ 394 руб. 18 коп. ремонтныхъ работъ казеннаго тюремнаго дома въ г. Ригѣ, прибыть въ присутствіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія къ назначенному для сего на 23. число Іюля 1879 года торгу и на 26. число Іюля переторжкѣ въ 1 часъ пополудни и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Строительное Отдѣленіе при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на пятую часть подрядной суммы наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій. Причемъ объявляется, что торги начнутся съ исчисленной по смѣтѣ суммы 394 р. 18 коп., что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Строительнаго Отдѣленія Лифляндскаго Губернскаго Управленія въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія приняты не будутъ.

Рига, 2. Іюля 1879 г. № 557. 3

Die Bau-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung fordert hierdurch alle Diejenigen, welche unter den desfallsigen bestätigten Bedingungen, die laut Anschlag auf 394 Rbl. 18 Kop. berechneten Remonte-Arbeiten des Rigaschen Kronsgefängnisses zu übernehmen gesonnen sein sollten, auf: zu dem auf den 23. Juli 1879 anberaumten Torgtermin, und dem auf den 26. Juli festgesetzten Peretorgtermin 1 Uhr Nachmittags und zwar mit den gehörigen Legitimationen und erforderlichen Saloggen im Betrage des fünften Theils der Podrädsumme in baarem Gelde, oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Creditanstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei der Bau-Abtheilung einzureichen sind — im Sitzungslocale der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sich zu melden und ihren Bot zu verlautbaren. Dem wird hinzugefügt, daß der Torgbot von der Anschlagsumme von 394 Rbl. 18 Kop. wird begonnen werden, daß die Torgbedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kanzellei der Bau-Abtheilung eingesehen werden können und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 557. 3

Riga, den 2. Juli 1879.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts wird mit Bezugnahme auf die diesseitige Publication vom 4. December 1878 sub Nr. 2119 und 2121 hierdurch bekannt gemacht, daß die zur Generalconcursmasse des Kuprian Iwanow Borissow gehörigen, in der Mitauer Vorstadt auf Gravenhof, an der Gesellenstraße sub Pol.-Nr. 34 und 37 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobilien nunmehr am 3. Juli 1879 bei diesem Gericht unter den bereits publicirten Bedingungen, sowie unter der weiteren Bedingung öffentlich verkauft werden sollen, daß auf beide Immobilien als ein Ganzes geboten werden muß und dieselben nur einem Meistbieter zugeschlagen werden sollen.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 20. Juni 1879. Nr. 1446. 1

Рижская Таможня симъ объявляетъ, что 6. сего Іюля въ 11 часовъ утра будетъ продаваться при оной, въ раіонѣ таможенной пристани, съ публичнаго торга 50 кипъ хлопчатой, бумаги сырца, вѣсомъ 685 пудовъ 5 фунтовъ. № 6488.

Рига, 3. Іюля 1879 года.

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что согласно представленію Гдовскаго уѣзднаго Полиц-йскаго Управленія, для пополненія разныхъ окладныхъ недоимокъ на сумму 914 руб. будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое имѣніе наслѣдниковъ надворнаго совѣтника Петра Андреева Лундышева, дѣтей его: Александра, Петра и Елизаветы Лундышевыхъ, состоящее С.-Петербургской губерніи, Гдовскаго уѣзда 2 стана, при селеніи Горка, подъ названіемъ Дуброва, въ коемъ числится земли 600 дес., въ томъ числѣ пашни 56 дес. 1200 саж., лѣсу строеваго 122 дес., дровянаго 250 дес. и неудобной и подъ кустарникомъ 168 дес. 1200 саж., оцѣнено въ 1000 руб.

Продажа эта будетъ производиться на срокъ торга 21. Сентября 1879 г., съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикація относящіяся. № 1104. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляетъ, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія казеннаго взысканія по бывшимъ питейнымъ откупамъ въ суммѣ 21390 р. 97 к., будутъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащія купцу Ицкѣ Фейгину слѣдующія строенія, состоящія въ губернскомъ городѣ Могилевѣ, 1. части 1. квартала. 1) Каменный 2. этажный домъ по Днѣпровскому проспекту во дворѣ съ третьимъ подвальнымъ этажемъ, крытый желѣзомъ длин. $8^3/_4$ шир. $4^1/_2$ саж., домъ вообще ветхій и требуетъ значительнаго ремонта, при немъ каменный фундаментъ отъ сгорѣвшаго флигеля, земли принадлежитъ 584 кв. саж., оцѣненъ въ 4698 руб. 2) Обгорѣвшія и полуразвалившіяся стѣны каменнаго 2 этажнаго дома, также состоящаго по Днѣпровскому проспекту во дворѣ, мѣрою по одному фасаду длин. 11 ш. 5 саж. и по другому длин. 7 шир. 4 саж., подвальный этажъ со сводами, земли всего 382 саж., оцѣненъ въ 2500 руб. 3) Обгорѣлыя стѣны каменнаго двухъ этажнаго дома съ третьимъ со двора подвальнымъ этажемъ по лютеранскому переулку длин. $10^1/_3$ с. шир. 6 саж. и флигеля пристроеннаго къ дому длин. $5^1/_3$ шир. $7^3/_4$ арш. и каменный фундаментъ отъ сгорѣвшаго деревяннаго флигеля, земли принадлежитъ 341 саж., оцѣнено въ 2589 р. 50 коп., и 4) тоже обгорѣлыя стѣны такого же дома и флигеля какъ показанныя подъ № 3, фундаментъ отъ деревяннаго дома и заборъ земли 341 с. оцѣнено въ 2609 руб. 50 коп.

Продажа эта будетъ производиться каждому дому отдѣльно, въ срокъ торга, 24. Сентября 1879 года, съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся.

№ 1079. 2

Рѣжицкое Уѣздное Полицейское Управленіе Витебской губерніи объявляетъ, что

согласно протокольному постановленію 31. Мая 1879 г. состоявшемуся на удовлетвореніе долговъ крестьянина Сергѣя Исаева Коралькова, Рѣжицкому мѣщанину Хаиму Мантейфелю 600 руб. съ проц. и наслѣдникамъ умершей жены его Коралькова, Екатерины Коральковой по закладной крѣпости явленной въ Витебской Соединенной Палатѣ Уголовнаго и Гражданскаго Суда 24. Мая 1879 года 1000 руб. въ присутствіи сего Управленія 17. Сентября 1879 года будутъ производиться торги съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою на продажу принадлежащаго ему, Королькову, деревяннаго одно-этажнаго на каменномъ фундаментѣ дома съ флигелемъ и надворными постройками, состоящаго въ новой части города Рѣжицы на Садовой улицѣ. Земля подъ постройками принадлежащей городу 447 кв. саж. Имущество это оцѣнено въ 510 руб. О прочихъ взысканіяхъ и недоимкахъ числящихся на продаваемомъ имуществѣ и владѣльцѣ онаго Корольковѣ ко дню торга собираются свѣдѣнія. Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ Полицейское Управленіе къ означенному сроку, гдѣ могутъ разсматривать опись и бумаги, относящіяся къ продаваемому имуществу. № 5831. 2

Судебный приставъ Великолуцкаго Окружнаго Суда Тыртовъ, жительствующій въ гор. Великихъ-Лукахъ, на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. Гр. Суд., объявляетъ, что 19. Сентября 1879 года, въ 10 часовъ утра, въ зданіи Великолуцкаго Окружнаго Суда будетъ вторично продаваться съ публичнаго торга недвижимое имѣніе, принадлежащее помѣщику Алексѣю Ивановичу Раздеришину, состоящее изъ 19 земельныхъ душевыхъ надѣловъ временно обязанныхъ крестьянъ деревень Гавриловой и Никитиной, въ количествѣ $104^1/_2$ десятинъ. Имѣніе это находится въ Псковской губерніи, Торопецкаго уѣзда, назначено въ продажу для удовлетворенія взысканія въ пользу мѣщанки Надежды Кириловой Тимъ, оцѣнено въ 2026 руб. $66^2/_3$ коп., съ каковой суммы и начнется торгъ всего имѣнія въ совокупности, но можетъ быть продано и ниже оцѣнки. Опись и другія бумаги относящіяся къ продаваемому имѣнію могутъ быть разсматриваемы всѣми желающими въ канцеляріи Великолуцкаго Окружнаго Суда. № 138. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ:
Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Stand
der am 1. Juni 1873 eröffneten
Rigaer Stadt-Disconto-Bank
am 29. Juni 1879.

Activa.

		Rbl.	Kop.
Cassa (Reichscreditbillets und Scheidemünze)		65,196	47
Giro-Conti bei dem Rigaschen Reichsbank-Comptoir	100,000 Rbl. — K.		
„ „ den Privat-Bankinstituten	50,000 „ — „	150,000	—
Discontirte Wechsel		623,845	25
Coupons und zahlbare Effecten		2,742	38
Darlehen gegen Verpfändung von:			
1) Staatspapieren und von der Regierung garantirten Werthpapieren (§ 65, P. 1)	448,223 Rbl. 13 K.		
2) auf den Jnhaber lautenden Scheinen städtischer Communalbanken (§ 65, P. 2)	18,846 „ — „		
3) Actien, Antheilscheinen, Obligationen und Pfandbriefen ohne Garantie der Regierung, die jedoch als Salog bei Contracten mit der Krone zulässig sind (§ 65, P. 3)	669,580 „ 89 „		
4) Actien, Obligationen, Schuldverschreibungen und Reversen, die nach § 65, P. 5, entgegengenommen werden	250,995 „ 03 „		
5) Waaren	18,190 „ — „		
6) kostbaren Metallen	5,040 „ — „	1,410,875	5
Werthpapiere		294,653	51
Correspondenten der Bank:			
1) auf Loro-Conto:			
Credite gegen Unterlage von garantirten Werthpapieren		239,589	21
„ „ „ „ ungarantirten „		207,232	53
„ „ „ „ Waaren und commerciellen Schuldverschreibungen		66,231	10
2) auf Nostro-Conto:			
Summen zur Disposition der Bank		214,190	91
Incasso-Wechsel bei Correspondenten		3,426	—
Protestirte Wechsel		—	—
Verfallene Darlehen		902	42
Unkosten		11,450	79
Zinsen auf Werthpapiere		500	8
Zu erstattende Auslagen		234	54
Inventarium		7,991	67
Durchgehende Summen		2,899	19
	Summa	3,301,961	10

Passiva.

		Rbl.	Kop.
Grundcapital		266,286	57
Reservecapital		49,023	85
Einlagen:			
a. auf laufende Rechnung	544,116 Rbl. 7 K.		
b. auf Termin	1,369,252 „ 96 „		
c. ohne Termin	742,480 „ 62 „	2,655,849	65
Rediscontirte Wechsel und commercielle Schuldverschreibungen		—	—
Correspondenten der Bank:			
1) auf Loro-Conto:			
a. Summen zur Disposition der Correspondenten		234,028	13
b. Incassowechsel		9,151	55
2) auf Nostro-Conto:			
Summen, welche die Bank schuldet		594	31
Zinsen auf Einlagen		7,594	18
Zinsen und Provision		74,685	27
Durchgehende Summen		4,747	59
	Summa	3,301,961	10

Die laut § 19 des Statuts der Rigaer Stadt-Disconto-Bank vorgeschriebene Revision hat am 29. Juni stattgehabt und sind die Cassa, Documente und Unterpfänder mit den Büchern übereinstimmend befunden worden.

Das Directorium.

No Sehjas magasihnas, (Krimuldas draudsê) tiks taî **5. Juli s. g.**

17 tschetwert rudsu

us masakahm dakahm us wairaksolischanu **pahrdoti.**
Sehjas walsts-wald., 26. Juni 1879.
Nr. 132.

Is Patkul walsts magasines (Zehsu kreisê, Lasdohnes draudsê) **pahrdohs** wairaksolischanâ **23. Juli s. g.**

60 tschetwerti rudsu,
35 „ meeschu

par masakahm dakahm. Nr. 189.
Patkulî, taî 25. Juni 1879.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des zu Tolkenhof verzeichneten Ernst Reinwald, d. d. 20. Februar 1879 Nr. 2831, giltig bis zum 28. August 1879.

Die Legitimation des zum Rigaschen Bürgeroklad verzeichneten Andreas Gotthard Thiel, d. d. 18. April 1879 Nr. 5594, giltig bis zum 1. Juli 1879.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Bürgerokladisten Gotthard Heinrich Wilhelm Brasche am 29. Juli 1878 Nr. 12985 ertheilte, bis zum 1. September 1878 giltige Legitimation.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 4. Іюля 1879 года.